

Im Falle von Widersprüchen, Abweichungen oder Unklarheiten ist allein die deutsche Fassung maßgeblich. Die übersetzte Fassung dient ausschließlich Informationszwecken.

In the event of contradictions, deviations or ambiguities, the German version alone shall prevail. The translated version is for information purposes only.

Inicijativa za digitalno učenje

Brošura za roditelje i staratelje

Školska godina 2024/25

Ao. Univ. Prof. Dr. Martin Polaschek; Savezni ministar za obrazovanje, nauku i istraživanje:

Inicijativa "Digitalno učenje" ulazi u svoju četvrtu godinu. Možemo sa sigurnošću reći da su digitalni mediji i uređaji postali sastavni dio školskog svakodnevnog života. Inicijativa je pokrenuta 2020. godine kao dio osam tačaka na putu ka digitalnoj školi. U više od 1.540 škola koje učestvuju, u protekle tri školske godine, oko 330.000 učenika i učenica je opremljeno tabletima ili laptopima. Danas postoje škole u kojima su svi razredi opremljeni digitalnim uređajima koji se koriste u nastavi i projektima. Učenici putem digitalnih uređaja stiču ključne kompetencije, poput kritičkog ocjenjivanja informacija iz različitih izvora ili saradnje na daljinu. Već u školi pripremaju se za brojne mogućnosti i izazove današnjeg digitalizovanog svijeta.

Jakob Calice PhD; Direktor OeAD – Agencija za obrazovanje i internacionalizaciju:

Digitalizacija je postala neodvojivi dio svakodnevnog života mladih. Stoga je još važnije da učenici budu opremljeni laptopima i tabletima kao nastavnim materijalom, čime se omogućavaju jednake početne šanse za sve. Iskustva iz posljednjih godina pokazuju kako tableti i laptopi mogu obogatiti školski život i omogućiti zanimljivu i raznoliku nastavu.

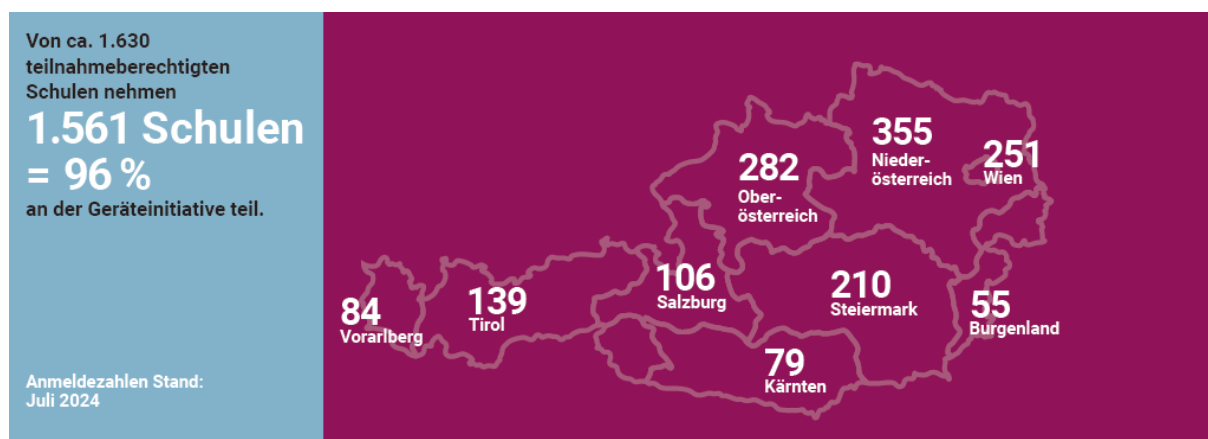
Savezno ministarstvo obrazovanja, nauke i istraživanja nas je kao austrijsku obrazovnu agenciju zadužilo da pratimo inicijativu "Digitalno učenje". Preuzeli smo brojne komunikacijske zadatke, a naša web stranica digitaleslernen.oead.at i podrška su prva kontaktna tačka za pitanja vezana za inicijativu. Nastavićemo s tim energično. U tom smislu, radujemo se što vas možemo pozdraviti u inicijativi za digitalne uređaje i želimo vam mnogo zadovoljstva s digitalnim uređajem!

Inicijativa za digitalno učenje

Inicijativa za digitalno učenje dio je osam tačaka plana za digitalnu školu Saveznog ministarstva za obrazovanje, nauku i istraživanje (BMBWF). Učenici 5. razreda – odnosno 1. razreda srednje škole, gimnazije ili specijalne škole – dobijaju laptop ili tablet.¹ Tako se pod jednakim uvjetima omogućava pristup digitalnom obrazovanju. Država podržava roditelje i staratelje preuzimanjem 75% troškova digitalnog uređaja.

Više od 1.560 škola sudjeluje u inicijativi za digitalne uređaje. To je 96% svih škola koje imaju pravo sudjelovanja. Škola vašeg djeteta je na školskom odboru odlučila postati digitalna škola i odabrala vrstu uređaja koja odgovara njihovom pedagoškom konceptu.

„Škole koje učestvuju u školskoj 2024/25 godini“



Ko dobija uređaj?

Učenici dobivaju digitalni uređaj iz inicijative ako prvi put pohađaju 5. razred ili ako su raspoređeni u već postojeći digitalni razred od 6. do 8. razreda i do tog trenutka još nisu dobili uređaj. Uređaj iz inicijative možete dobiti samo jednom!

Važno je znati: Ako se odlučite odreći od digitalnog uređaja, pravo na njega prestaje nakon isteka školske godine. U tom slučaju, roditelji/staratelji moraju nabaviti odgovarajući vlastiti uređaj potreban za pohađanje nastave u digitalnom razredu.

Zašto digitalni uređaji

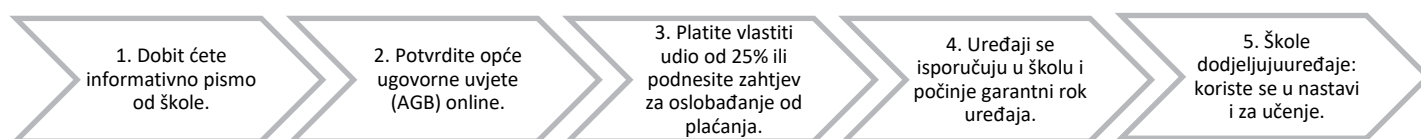
Digitalne kompetencije postaju sve važnije u svakodnevnom životu i na poslu. Škole trebaju dobro pripremiti djecu za to. Laptopi, tableti i digitalni mediji potiču inovativnu nastavu. Učenje može biti raznoliko i prilagođeno potrebama učenika.

¹ Savezni zakon o finansiranju digitalizacije školskog obrazovanja (SchulDigi) pruža pravni okvir za provedbu.

Laptopi i tableti kao sredstva za učenje i rad

Škole se obavezuju da će uređaje koristiti u nastavi na pedagoški smislen način i stvoriti potrebne uvjete za to. U školi će postojati jasna pravila za odgovorno korištenje uređaja. Vaše dijete može koristiti uređaj i kod kuće. Pitajte svoje dijete na šta treba paziti u školi i koja pravila postoje za korištenje uređaja. Podržite ga u pridržavanju ovih pravila i učenju sigurnog korištenja uređaja. Dogovorite se sa svojim djetetom o pravilima za korištenje uređaja kod kuće.

Savjeti za roditelje/staratelje od Saferinternet.at: digitaleslernen.oead.at/tipps



Sljedeći koraci za vas kao staratelja na prvi pogled

1. Dobit ćete informativno pismo od škole.
2. Potvrdite opće ugovorne uvjete (AGB) online.
3. Platite vlastiti udio od 25% ili podnesite zahtjev za oslobađanje od plaćanja.
4. Uređaji se isporučuju u školu i počinje garantni rok uređaja.
5. Škole dodjeljuju uređaje: koriste se u nastavi i za učenje.

Primanje informativnog pisma i potvrda općih ugovornih uvjeta

Škola vašeg djeteta će vam poslati dokument s informacijama o [općim ugovornim uvjetima \(AVB\)](#) i plaćanju vlastitog udjela. Pismo vas informira o svim važnim koracima kako bi vaše dijete dobilo tablet ili laptop. Također ćete pronaći referencu za plaćanje. AVB predstavlja pravni okvir koji regulira dodjelu i korištenje digitalnih uređaja. Potvrda AVB je preduvjet da vaše dijete dobije uređaj. Ovaj [video vodič](#) nudi vam korak-po-korak upute kako potvrditi AVB putem online [formulara](#).

Pročitajte AVB. Dostupni su na 12 jezika: digitaleslernen.oead.at/mediathek

Troškovi uređaja

BMBWF preuzima većinu troškova uređaja. Roditelji/staratelji prema zakonu o digitalizaciji obrazovanja ([SchulDigiG](#)) plaćaju jednokratni vlastiti udio od 25% cijene. To iznosi oko 100 do 130 eura, ovisno o vrsti uređaja. Uređaj tada pripada vašem djetetu. Troškovi po vrsti uređaja: digitaleslernen.oead.at/geraete

Plaćanje vlastitog udjela

Molimo vas da koristite online-formular za plaćanje vlastitog udjela.. Možete platiti kreditnom karticom (VISA, Mastercard) ili EPS prijenosom odmah nakon potvrde AVB. Alternativno, uplatite vlastiti udio na račun naveden u informacijama o plaćanju. U tom slučaju, obavezno navedite točnu referencu za plaćanje! Ovo je potrebno za automatsko poravnanje potraživanja.

Plaćanje vlastitog udjela: digitaleslernen.oead.at/bezahlung

Podnošenje zahtjeva za oslobađanje od vlastitog udjela

Pod određenim uvjetima može se podnijeti zahtjev za oslobađanje od vlastitog udjela. [SchulDigiG](#) pruža pravni temelj vam pruži SchulDigiG i navodi sve razloge za oslobađanje.. Ako ispunjavate jedan od ovih uslova,, putem [online formulara](#) prenesite službeni dokument (rješenje) koji potvrđuje primanje zakonom navedene usluge. Zahtjev za oslobađanje može se podnijeti do kraja školske godine.

Rokovi za podnošenje zahtjeva za oslobađanje u školskoj godini 2024/25:

- Burgenland, Donja Austrija, Beč: **27. juni 2025.**

- Kärnten, Gornja Austrija, Salzburg, Steiermark, Tirol, Vorarlberg: **4. juli 2025.**

Oslobađanje od vlastitog udjela i svi razlozi za oslobađanje:

digitaleslernen.oead.at/befreiungsgruende

Razlozi za oslobađanje²:

Ako je za brata ili sestru koji živi u istom domaćinstvu u prethodnoj školskoj godini primljena (školska pomoć = Schulbeihilfe), Heimbeihilfe, außerordentliche Unterstützung nach dem Schülerbeihilfengesetzili (studentska pomoć = Studentenbeihilfe).

Ako učenik živi u domaćinstvu u kojem se prima (minimalna socijalna pomoć = Mindestsicherung), (socijalna pomoć = Sozialhilfe), Ausgleichszulage (prema ASVG, GSVG ili BSVG) ili Notstandshilfe.

Ako postoji oslobađanje od obveze doprinosa prema zakonu o ORF-u, EAG-Kosten-Deckelungili Fernsprechentgelt-Zuschuss.

Ako je odobreno potpuno staranje u smislu zakona o zaštiti djece i mladih u pokrajinama (volle Erziehung im Sinne der Kinder- und Jugendhilfegesetze der Bundesländer).

Razlozi za oslobađanje: digitaleslernen.oead.at/befreiungsgruende

² Informacije o razlozima za oslobađanje su samo smjernice i ne predstavljaju pravo na oslobađanje. Zakonska osnova za oslobađanje od vlastitog doprinosa je § 5 st. 3 Zakona o digitalizaciji škola (SchulDigiG).“Die Informationen zu den Befreiungsgründen sind eine Hilfestellung und begründen keinen Anspruch auf Befreiung. Die gesetzliche Grundlage für die Befreiung vom Eigenanteil ist § 5 Abs. 3 des SchulDigiG.

Primanje i korištenje uređaja

Nakon plaćanja vlastitog udjela (ili odobrenog oslobađanja) i preuzimanja uređaja, uređaj pripada vašem djetetu. Vi ste odgovorni za to da uređaj bude funkcionalan i spreman za nastavu (vidi također garanciju i osiguranje).

Podrška za potvrdu AVB, plaćanje i oslobađanje

Potvrda AVB, plaćanje vlastitog udjela ili podnošenje zahtjeva za oslobađanje provodi se putem online formulara: prs.digitaleslernen.gv.at. Video vodič i dokument za pomoć pružaju korisne korak-po-korak upute:

[Video vodič za online obrazac](#)

[Dokument za pomoć za potvrdu AVB, plaćanje i oslobađanje](#)

Dokument za pomoć je preveden na mnoge jezike i može se naći u medijateci: digitaleslernen.oead.at/uebersetzungen

Garancija i osiguranje

Uređaji imaju garanciju od dvije do četiri godine, ovisno o vrsti uređaja. Iz pravnih razloga, garantni rok počinje dostavom uređaja u školu. Uređaji standardno nisu osigurani. Preporučujemo osiguranje od uobičajenih oštećenja i gubitka. Uređaj je možda pokriven kućnim osiguranjem..

Garancija i osiguranje: digitaleslernen.oead.at/garantie_versicherung

Servisne stranice dobavljača za obradu garancijskih i štetnih slučajeva

S izdavanjem uređaja, dobit ćete i informativni list za obradu garancijskih slučajeva. Ako se uređaj vašeg djeteta ili dodatna oprema pokvare, vaša je odgovornost da osigurate njihovu popravku. Prijavite garancijski slučaj ili zahtjev za popravkom na servisnoj stranici vašeg dobavljača. Dobavljač će provjeriti garancijski ili jamstveni zahtjev. Dobavljače možete pronaći na web stranici Digitalno učenje u odjeljku Garancija, osiguranje i popravke.

Servisne stranice dobavljača: digitaleslernen.oead.at/serviceseiten

Promjena škole i Gerätebörse

U slučaju da vaše dijete promijeni školu i dođe u školu koja koristi drugačiji tip uređaja, postoji berza uređaja. Berza uređaja je opcionalna, naplatna i održiva ponuda za staratelje. Molimo vas da imate na umu da učenici u okviru inicijative za uređaje mogu biti opremljeni uređajem samo jednom. Ako je vaše dijete već dobilo takav uređaj, obavijestite o tome novu školu.

Moje dijete mijenja školu, što trebam učiniti	
Obratite se novoj školi vašeg djeteta kako biste saznali koji uređaj se koristi u nastavi.	
Isti tip uređaja u novoj školi:	Drugačiji tip uređaja u novoj školi:
Vaše dijete može nastaviti koristiti svoj uređaj u nastavi.	Vaše dijete će trebati odgovarajući uređaj koji se koristi u novoj školi.
	Opcija 1: Razmjena uređaja Preko razmjene uređaja možete prodati već postojeći uređaj i obično kupiti korišten, obnovljeni uređaj. Iskustva pokazuju da su troškovi nešto viši nego što ste platili za uređaj u okviru inicijative!
	Opcija 2: Vlastiti uređaj Privatno nabavljeni uređaj mora odgovarati tehničkim zahtjevima nove škole. Za provjeru kompatibilnosti možete koristiti online provjeru vlastitih uređaja.
Pri svakoj promjeni škole:	
Važno je da stara škola resetuje uređaj vašeg djeteta i ukloni ga iz upravljanja uređajima. Samo tako ga nova škola može koristiti. Nakon toga, nova škola mora uključiti uređaj vašeg djeteta u svoje upravljanje uređajima. Molimo vas da podržite škole u tome!	

Razmjena uređaja: digitaleslernen.talentify.at/geraeteboerse & digitaleslernen.oead.at/geraeteboerse

Kako podržati vaše dijete u korištenju uređaja kod kuće

[Saferinternet.at](https://saferinternet.at) pomaže djeci i roditeljima/starateljima u odgovornom korištenju digitalnih medija. Kroz inicijativu za uređaje, vaše dijete dobija digitalni uređaj koji će koristiti u školi i za učenje kod kuće. Zajedno sa svojim djetetom postavite jasna pravila za korištenje uređaja kod kuće i ostanite u razgovoru o njegovim digitalnim iskustvima. Uređaj uvijek treba biti napunjen i spreman za upotrebu, uključujući svu dodatnu opremu (slušalice, punjač, itd.). Također, redovno obavljajte sigurnosne kopije i ažuriranja programa. Evo nekoliko korisnih savjeta od Saferinternet.at kako možete dobro pratiti vaše dijete:

Ograničite vrijeme i sadržaj. Razgovarajte sa svojim djetetom o tome koje sadržaje može koristiti i koliko dugo, te redovno prilagođavajte dogovore: saferinternet.at/handy-internet

Obratite pažnju na dobru komunikaciju s drugima. Djeca moraju naučiti kako se ponašati i komunicirati online. Podržite svoje dijete da se ponaša obazrivo: saferinternet.at/cybermobbing

Vježbajte procjenu informacija. Kome se može vjerovati, a kome ne? Šta je reklama, a šta informacija? Vježbajte s vašim djetetom da preispituje informacije i uspoređuje ih iz različitih izvora: saferinternet.at/informationskompetenz

Ozbiljno shvatite dječje strahove. Djeca često nailaze na zabrinjavajuće sadržaje online. Pored tehničkih mjera zaštite, važno je imati dobru bazu povjerenja i razgovarati s djecom: fragbarbara.at

Omogućite alternative i kretanje. Potaknite svoje dijete da se, kao suprotnost digitalnom učenju, bavi drugim aktivnostima kao što su kretanje na svježem zraku, kreativne aktivnosti s različitim materijalima i bojama ili druženje s prijateljima.

Izbjegavajte nepoželjne troškove. U mnogim aplikacijama i igrama mogu se izvršiti kupnje unutar aplikacije pravim novcem. Da biste to spriječili, možete ih blokirati na uređaju i putem telefonskog operatera.

Osigurajte dovoljno sna. Digitalni uređaji ne bi trebali biti u spavaćoj sobi tijekom spavanja, već u drugoj prostoriji. Prijatelji također trebaju ostati u miru noću.

Budite uzor. Kako roditelji koriste digitalne uređaje, koja pravila vrijede u obitelji i kako se rješavaju problemi, značajno utječe na ponašanje djece. Ostanite u razgovoru s djecom i pokažite interes za njihov digitalni život: saferinternet.at/eltern

Video vodič za roditelje: Frag Barbara od Saferinternet.at daje odgovore na izazove roditeljstvu u doba interneta i mobitela. Više ponuda možete pronaći ovdje: digitaleslernen.oead.at/tipps

Digitale Grundbildung

U predmetu "Digitalna pismenost", učenici od 5. do 8. razreda uče o sigurnom i promišljenom korištenju digitalnih uređaja i medija. Digitalne kompetencije se prenose u trajanju od najmanje jednog sata sedmično.

Iskustva iz prakse

Škole se sve više bave prednostima i rizicima umjetne inteligencije (UI). Da bismo osvijetlili različite perspektive, prikupili smo mišljenja iz nauke i prakse.

"Već skoro deset godina se bavim istraživanjem UI i razvojem nastave. UI nudi personalizirane adaptivne puteve učenja, prati ponašanje učenika i pomaže nastavnicima da prilagode metode poučavanja. To vodi ka individualnijim obrazovnim iskustvima, udaljenim od 'jedna veličina za sve' rješenja."

- HS-Prof. Univ.-Lektor Mag. Dr. **Thomas Strasser**,
Univerzitetski profesor za didaktiku stranih jezika i tehnologijom podržano poučavanje i učenje na Pedagoškom fakultetu u Beču

"S ciljanom upotrebom UI alata na iPadu želimo iskoristiti prednosti UI za učenje i podučavanje. Učenici otkrivaju UI kroz analogne i digitalne igre te web-bazirane animacije. Interaktivne vježbe sa SmartResponse sistemima u njemačkom i engleskom jeziku omogućavaju prilagođeno samostalno učenje i rasterećuju nastavnike u korekcijama."

- **Sabine Mader**, Nastavnica u srednjoj školi 11 i na Privatnom pedagoškom fakultetu Biskupije Linz

"Naša škola već deset godina koristi vlastite Windows tablete. Dok su ti uređaji tada bili u potpunosti financirani od strane roditelja, inicijativa za uređaje s niskim vlastitim udjelom velika je pomoć za roditelje. Tablet se u našoj školi koristi kao radni alat, kao dodatak udžbeniku i bilježnici, ali naravno i za stjecanje svih potrebnih digitalnih kompetencija."

- **Alexandra Jäger**, Direktorica srednje škole
Ottenschlag

Podrška OeAD-a

OeAD vas podržava s brojnim ponudama u početku rada s uređajem.

Web stranica Digitalno učenje

Odgovore na često postavljana pitanja o inicijativi "Digitalno učenje" možete pronaći na našoj web stranici u [FAQ za roditelje/staratelje](#). [Posebni odjeljak za roditelje/staratelje](#) sadrži sve važne informacije. U našoj [medijateci](#) pronaći ćete raznovrsne informativne materijale o inicijativi, od [dokumenata za roditelje/staratelje](#) do [video vodiča](#) i [snimaka webinarara](#). Mnogi materijali su prevedeni na više jezika: [Višejezični informativni materijali za roditelje/staratelje](#).

Podrška za digitalno učenje

Podrška za digitalno učenje dostupna vam je za pitanja vezana uz inicijativu: digitaleslernen.oead.at/kontakt

Ko je OeAD?

OeAD je austrijska agencija za obrazovanje i internacionalizaciju. S raznim linijama financiranja podržava škole da djeca i mladi istražuju, postanu kreativno aktivni i vješto koriste nove digitalne alate. Također je nacionalna agencija za program Erasmus+. Od školske godine 2021/22, OeAD sprovodi inicijativu za uređaje "Digitalno učenje" u ime BMBWF.

OeAD je neprofitno društvo s ograničenom odgovornošću u vlasništvu države.

www.digitaleslernen.oead.at

digitaleslernen.oead.at/kontakt

[X/OeAD worldwide](#)

[Instagram/oead.worldwide](#)

[YouTube/TheOeAD](#)

Ne želite propustiti informacije? Prijavite se na newsletter!

digitaleslernen.oead.at/newsletter

IMPRESSUM | Medieninhaber und Herausgeber: OeAD-GmbH — Agentur für Bildung und Internationalisierung (Austria's Agency for Education and Internationalisation), Ebendorferstraße 7, 1010 Wien/Vienna, Sitz: Wien | FN 320219 k | Handelsgericht Wien | ATU64808925 | Geschäftsführer: Jakob Calice, PhD | Redaktion: BMBWF: Andrea Bock, Ramona Jancik, Patricia Mathes, OeAD: Nicole Baró-Wolf, Selina Claydon, Jana Fälbl, Hasstie Khakpour, Saferinternet.at: Frederica Summereder, Barbara Buchegger

T +43 720 080 356 | Fotos: © OeAD_Canva (S. 6), © Freepik (S. 8), © Freepik (S. 10), © Pexels Julia M Cameron (S. 11), © Pexels RDNE Stock project (S. 12), © Pexels Max Fischer (S. 13) | Grafik-Design: Susanne Dechant | Illustrationen: Amir Abou Roumié | **Wien, August 2024**

Der OeAD ist eine gemeinnützige GmbH des Bundes.